



Municipalité de La Nation

The Nation Municipality

N° de la rencontre / Meeting ID: 2014-26 – Assemblée régulière / Regular Meeting
Date de la rencontre / Meeting Date: Lundi 25 août, 16h / Monday August 25, 2014, 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président d'assemblée / Chair: François St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared By: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

**Membres du conseil présents : /
Council Members Present:**

François St-Amour, maire / Mayor
 Raymond Lalande, conseiller/Councillor
 Marcel Legault, conseiller / Councillor
 Marc Laflèche, conseiller / Councillor
 Richard Legault, conseiller / Councillor

**Employés présents : /
Staff Present:**

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Cécile Lortie, trésorière / Treasurer
 Marc Legault, directeur des travaux publics / Director of Public Works
 Guylain Laflèche, urbaniste / Planner
 Yves Roy, officier des règlements / By-Law Officer

**1. PRIÈRE D'OUVERTURE ET OUVERTURE DE
L'ASSEMBLÉE**

Le maire François St-Amour récite la prière d'ouverture.

*Résolution n° 480-2014
Proposé par Raymond Lalande
Appuyé par Richard Legault*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

CALL TO ORDER AND PRAYER

Mayor François St-Amour recited the opening prayer.

*Resolution n° 480-2014
Moved by Raymond Lalande
Seconded by Richard Legault*

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

**2. MODIFICATIONS ET ADDITIONS À L'ORDRE
DU JOUR**

Aucune.

CHANGES AND ADOPTION OF THE AGENDA

None.

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

*Résolution n° 481-2014
Proposé par Marcel Legault
Appuyé par Marc Laflèche
[Cliquez pour les documents à l'appui](#)*

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adopté

ADOPTION OF AGENDA

*Resolution n° 481-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Marc Laflèche
[Click for supporting documents](#)*

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. DÉCLARATION(S) D'INTÉRÊT

Aucune.

DISCLOSURE OF INTEREST

None.

**5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES
RÉUNIONS PRÉCÉDENTES**

5.1 et 5.2 Procès-verbaux des réunions du 28

**ADOPTION OF MINUTES OF PREVIOUS
MEETINGS**

5.1 and 5.2 Minutes of the meeting of July 28th

juillet et du 11 août 2014[Cliquez pour les documents à l'appui](#)*Résolution n° 482-2014**Proposée par Richard Legault**Appuyée par Raymond Lalonde*

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :

- Réunion ordinaire du 28 juillet 2014
- Réunion ordinaire du 11 août 2014

Adoptée**6. ADOPTION DES RECOMMANDATIONS DES COMITÉS DU CONSEIL MUNICIPAL**

Aucune.

Session à huis clos*Résolution n° 484-2014**Proposée par Raymond Lalonde**Appuyée par Marc Laflèche*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour les motifs suivants :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local
- L'acquisition projetée ou en cours d'un bien-fonds aux fins de la municipalité ou du conseil local.

Adoptée**Réouverture de l'assemblée***Résolution n° 485-2014**Proposée par Richard Legault**Appuyée par Raymond Lalonde*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée**7. RÉCEPTION DES RAPPORTS MENSUELS DES MEMBRES DE L'ADMINISTRATION****7.1(1) Marc Legault : recommandation d'embauche d'un chauffeur de machinerie lourde***Résolution n° 486-2014**Proposé par Marc Laflèche**Appuyé par Richard Legault*

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics concernant l'embauche d'un chauffeur de machinerie lourde pour le garage à Casselman.

Adoptée**7.1(2) Rapport pour transfert de chemins aux Comtés Unis**[Cliquez pour les documents à l'appui](#)**& August 11th, 2014**[Click for supporting documents](#)*Resolution n° 482-2014**Moved by Richard Legault**Seconded by Raymond Lalonde*

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- Regular meeting held July 28th, 2014
- Regular meeting held August 11th, 2014

Carried**ADOPTION OF THE RECOMMENDATIONS OF THE MUNICIPAL COUNCIL COMMITTEES**

None.

Closed Session*Resolution no 484-2014**Moved by Raymond Lalonde**Seconded by Marc Laflèche*

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purposes:

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees
- A proposed or pending acquisition of land for municipal or local board purposes.

Carried**Re-Opening of the Meeting***Resolution no 485-2014**Moved by Richard Legault**Seconded by Raymond Lalonde*

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried**RECEIVING OF MONTHLY REPORTS FROM THE APPOINTED MUNICIPAL OFFICIALS****7.1(1) Marc Legault: Recommendation for hiring of heavy equipment operator***Resolution n° 486-2014**Moved by Marc Laflèche**Seconded by Richard Legault*

Be it resolved that the Council approve the recommendation from the Director of Public Works concerning the hiring of a heavy equipment operator for the Casselman garage.

Carried**7.1(2) Report to transfer roads to United Counties**[Click for supporting documents](#)

À titre d'information

- François St-Amour rapporte qu'il a demandé à Marc Legault de proposer des chemins que nous pourrions transférer aux comtés unis. Il a avisé les comtés unis que la liste des chemins sera présenté au Conseil des Comtés en septembre.
- Il nous avise que ceci générera beaucoup de discussions au sein des Comtés Unis puisque toutes les municipalités veulent transférer des chemins. L'Ingénieur des Comtés Unis a avisé les comtés que si les transferts avaient lieu, son budget devrait augmenter exponentiellement.

7.2 Carol-Ann Scott : recommandation pour le remplacement de l'air climatisé au centre communautaire de St-Albert

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 487-2014
Proposée par Marc Laflèche
Appuyée par Marcel Legault*

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la Coordinatrice de la récréation concernant l'installation d'une nouvelle unité d'air climatisé (unité de marque Trane) pour la salle communautaire de St-Albert.

Adoptée

7.3 Doug Renaud : rapport d'opérations et d'entretien des systèmes d'égouts pour les mois d'avril, mai et juin 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 488-2014
Proposée par Richard Legault
Appuyée par Raymond Lalande*

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du département des eaux usées pour les opérations et l'entretien des systèmes d'égouts pour les mois d'avril, mai et juin 2014.

Adoptée

7.4(1) Guylain Laflèche : demande de remboursement des redevances – Jacques Bélisle

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 489-2014
Proposée par Marcel Legault
Appuyée par Raymond Lalande*

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte la recommandation de l'urbaniste de rembourser les redevances d'aménagement à monsieur Jacques Bélisle au montant de 2 400,00 \$, suite à l'inspection finale de la démolition de l'ancien entrepôt.

Adoptée

For information purposes

- François St-Amour reported that he had asked Marc Legault to propose which roads could be transferred to the United Counties. He has advised the Counties that this will be presented to County Council in September.
- He stated that this will entail in depth discussion at County Council because all of the municipalities have roads they would like to transfer. The County Engineer has advised County Council that if this transfer takes place, his budget will have to increase exponentially.

7.2 Carol-Ann Scott: Recommendation for the replacement of the air conditioner at St-Albert Community Center

[Click for supporting documents](#)

*Resolution no 487-2014
Moved by Marc Laflèche
Seconded by Marcel Legault*

Be it resolved that the Council approve the recommendation from the Recreation Coordinator concerning the installation of a new air conditioning unit (brand: Trane) for the St. Albert Community Center.

Carried

7.3 Doug Renaud: Sewage systems operation and maintenance reports for the months of April, May and June 2014

[Click for supporting documents](#)

*Resolution n° 488-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Raymond Lalande*

Be it resolved that Council accept the report from the Wastewater Department for the operation and maintenance of the wastewater systems for the months of April, May and June 2014.

Carried

7.4(1) Guylain Laflèche: Request for refund of Development Charges – Jacques Bélisle

[Click for supporting documents](#)

*Resolution n° 489-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Raymond Lalande*

Be it resolved that Council accept the recommendation from the Planner to reimburse Mr. Jacques Bélisle his development fee charges in the amount of \$2,400.00 following a final inspection of the demolition of the old storage shed.

Carried

Ajournement

*Résolution n° 490-2014
Proposée par Raymond Lalonde
Appuyée par Marc Laflèche*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18 h 02 pour une réunion publique de plan de lotissement 1633803 Ontario Inc., filière n° 070-S-14-004.

Adoptée**Réouverture de l'assemblée**

*Résolution n° 491-2014
Proposée par Richard Legault
Appuyée par Raymond Lalonde*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée**7.5 Yves Roy : ébauche du règlement pour la propreté des terrains**

- François St-Amour voudrait annoncer l'intention d'adopter ce règlement au public, parce que ce règlement affectera tous les propriétaires d'une façon ou d'une autre.
- Richard Legault n'est pas d'accord. Il croit que le Conseil doit adopter ce règlement comme d'habitude
- François St-Amour demande s'il serait prudent de viser les zones villageoises de base seulement...
- Raymond Lalonde croit que ce règlement doit être applicable à tous les résidents de façon égale et équitable pour assurer le même traitement pour tous ceux qui ne s'y conforme pas.
- Le Conseil n'a pas d'objection à ce que les amendes soient fixées à 300,00 \$. Il y aura une première lecture de ce règlement le 8 septembre, et ensuite il sera publié sur le site web.

7.6 Marc Laflèche : demande de Jeannine Forgues – égouts pluviaux à Forest Park

- Marc Laflèche nous avise qu'il a reçu un courriel de Jeannine Forgues concernant le recouvrement des fossés dans Forest Park.
- Il a répliqué que les améliorations locales requièrent 66% des propriétaires qui ont 50% des terrains.
- Le Conseil va demander à Marc Legault de faire une évaluation des coûts pour faire le chemin Manitou. Jeannine va circuler le coût par maison et avisera le Conseil.

7.7 Claude Taillon : demande de drainage de monsieur Vincent Forget

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 492-2014
Proposée par Marcel Legault
Appuyée par Richard Legault*

Adjournment

*Resolution no 490-2014
Moved by Raymond Lalonde
Seconded by Marc Laflèche*

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:02pm for a public meeting for plan of subdivision 1633803 Ontario Inc., file n° 070-S-14-004.

Carried**Re-Opening of the Meeting**

*Resolution no 491-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Raymond Lalonde*

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried**7.5 Yves Roy: Draft clean Yards By-Law**

- Francois St-Amour stated that he would like to announce the intent to pass this by-law publicly because it affects all property owners in one way or another.
- Richard Legault does not agree; he believes that Council should make a decision as usual.
- Francois St-Amour asked it was wise to have this by-law applicable to village cores areas only...
- Raymond Lalonde expressed concern that a by-law must be applicable to all residents equally and fairly to ensure the same treatment for all who do not comply.
- Council had no objection to having all set fines at \$300.00. There shall be a first reading of the by-law on September 8th, and then put the by-law on the website.

7.6 Marc Laflèche : Request by Jeannine Forgues for storm sewers in Forest Park

- Marc Laflèche reported that he received an email from Jeannine Forgues about the closing of the ditches in Forest Park.
- He has responded to her that local improvements require 66% of the property owners with 50% of the land.
- Council will ask Marc Legault to do an estimate of how much it could cost to do Manitou Street. Jeannine will then circulate this cost per household and report back to Council.

7.7 Claude Taillon: Request for draining from Mr. Vincent Forget

[Click for supporting documents](#)

*Resolution n° 492-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Richard Legault*

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Surintendant du drainage concernant la demande de monsieur Vincent Forget et qu'il procède à la préparation d'une entente mutuelle.

Adoptée

Be it resolved that Council approve the recommendation from the Drainage Superintendent concerning the request from Mr. Vincent Forget and that he proceed to prepare a Mutual Agreement.

Carried

8. APPLICATIONS/COMITÉ DE DIVISION DES TERRAINS DE PRESCOTT-RUSSELL

Aucune.

APPLICATIONS/PRESCOTT-RUSSELL LAND DIVISION COMMITTEE

None.

9. RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

9.1 Règlement n° 84-2014 : pour permettre une maison jardin

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 493-2014
Proposée par Raymond Lalande
Appuyée par Marcel Legault*

ATTENDU QUE le conseil municipal a adopté le règlement 83-2014 permettant une maison-jardin sur la propriété située sur une partie du lot 7, concession 15 de l'ancien canton de Plantagenet Sud et portant le numéro civique 4081 chemin de concession 16;

ET ATTENDU QUE le conseil municipal autorise le maire et la greffière à signer l'entente de maison-jardin entre la municipalité et le propriétaire;

Qu'il soit résolu que le règlement 84-2014 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAWS

9.1 By Law n° 84-2014: to permit a Garden Suite

[Click for supporting documents](#)

*Resolution n° 493-2014
Moved by Raymond Lalande
Seconded by Marcel Legault*

WHEREAS Council has adopted By-Law 83-2014 permitting a garden suite on the property located on part of lot 7, Concession 15 of the former Township of South Plantagenet and bearing the civic number 4081 Concession Road 16;

AND WHEREAS that Council authorize the Mayor and Clerk to sign a garden suite agreement between the municipality and the Owner.

Be it resolved that By-Law 84-2014 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

9.2 Règlement 87-2014 : dédier un chemin public – boul. Bourdeau

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 494-2014
Proposée par Richard Legault
Appuyée par Marcel Legault*

Qu'il soit résolu que le règlement 87-2014, étant un règlement pour accepter et dédier un chemin public (blvd. Bourdeau), soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

9.2 By-Law 87-2014: Dedicate a public highway – Bourdeau Blvd.

[Click for supporting documents](#)

*Resolution n° 494-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marcel Legault*

Be it resolved that By-Law no 87-2014 being a by-law to accept and dedicate a public road (Bourdeau Blvd.) be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

10. DÉLÉGATIONS

Aucune.

DELEGATIONS

None.

11. AFFAIRES DÉCOULANT

11.1 Changement de nom de rue – Calédonia Springs

À titre d'information.

Nous avons demandé l'avis d'un spécialiste, notamment celui de Michel Prevost, archiviste en chef de l'Université d'Ottawa ainsi que l'auteur de l'historique de l'hôtel des Sources de Calédonia. Voici les noms qu'il a proposés :

UNFINISHED BUSINESS

11.1 Road Name Change – Caledonia Springs

For information purposes.

We have asked the advice of a specialist, notably that of Michel Prevost, head archivist of Ottawa University and the author of the history of Caledonia Springs hotel. The following list contains his recommendations:

- Chemin des Griffons (endroit où l'eau des sources sort du sol)
- Chemin William-Parker (en honneur de celui qui a grandement contribué au développement des sources dans la 1^{re} moitié du XIX^e siècle. C'est lui qui a donné le coup d'envoi à la station thermale)
- Chemin Alexandre-Grant (le 1^{er} Européen à parler des sources)
- Chemin Quatre-Sources
- Chemin Curistes
- Chemin Villégiateurs
- Chemin Ublad-Leduc (celui qui a acheté le domaine des sources du Canadien Pacifique en 1943)
- Chemin Alexandre-Dubois (gérant d'Adanac Inn pendant très longtemps, postier, chef de gare (?) de Calédonia Springs, conseiller municipal)

Les membres du Conseil ont choisi *Chemin des Curistes Road*.

- Griffons Road (place where the springs come out of the ground)
- William-Parker Road (in honour of the person who greatly contributed to the development of the springs in the first half of the XIX century. He was the one who helped with the start of the thermal station)
- Alexandre-Grant Road (the 1st European to mention the springs)
- Quatre-Sources Road
- Curistes Road
- Villégiateurs Road
- Ubaldo-Leduc Road (the one who bought the property from the Canadian Pacific in 1943)
- Alexandre-Dubois Road (Manager of the Adanac Inn for many years, was mail man, train station chief (?) of Caledonia Springs, and municipal councillor)

Council members have agreed on *Chemin des Curistes Road*.

12. APPROBATION DES COMPTES FOURNISSEURS

12.1 Approbation des comptes fournisseurs

Résolution n° 483-2014
Proposée par Marcel Legault
Appuyée par Raymond Lalonde

Qu'il soit résolu que la liste des chèques émis ainsi que la liste des comptes fournisseurs jusqu'au 15 septembre 2014 soient acceptées telles que présentées :

Pièce justificative 16 : 1 037 932,49 \$ **Adoptée**

APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE

12.1 Approval of accounts payable

Resolution n° 483-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Raymond Lalonde

Be it resolved that the list of cheques issued as well as the accounts payable up to September 15, 2014 be accepted as presented:

Voucher n° 16: \$1,037,932.49 **Carried**

13. AUTRES

13.1 Entente pour le Pro Shop à l'aréna de St-Isidore

Résolution n° 495-2014
Proposée par Marcel Legault
Appuyée par Raymond Lalonde

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve que le maire et la greffière soit autorisé à signer l'entente de location du Pro Shop à l'aréna de St-Isidore.

Adoptée

13.2 Demande de don : Salon de la Femme de St-Albert

- De toute évidence ils demandent pour un prix réduit pour la location de la salle.
- Nous allons demander à Carol-Ann Scott d'approuver la location à 95,00 \$.
- Le Conseil n'a pas d'objection à cette demande.
- Nous devons attendre qu'ils fassent une demande séparée pour un don.

OTHER BUSINESS

13.1 Agreement for Pro Shop at St. Isidore Arena

Resolution n° 495-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded par Raymond Lalonde

Be it resolved that the Council approve that the Mayor and Clerk be authorized to sign the lease agreement for the Pro Shop at the St. Isidore Arena.

Carried

13.2 Request for donation – Salon de la Femme of St Albert

- Notably, they are asking for a reduced price for hall rental.
- We will ask Carol-Ann Scott to approve the rental at \$95.00.
- Council does not object to this request.
- We must wait until they make a separate request for a donation.

13.3 Demande d'entretien du drain municipal Surprenant-Racine

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Résolution n° 496-2014
Proposée par Marcel Legault
Appuyée par Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Sylvain Surprenant pour l'entretien du drain municipal Surprenant-Racine selon l'article 74 de la Loi sur le drainage.

Adoptée

13.4 Demande d'entretien du drain municipal Plantagenet Sud

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Résolution n° 497-2014
Proposée par Marcel Legault
Appuyée par Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Sylvain Surprenant pour l'entretien du drain municipal Plantagenet Sud selon l'article 74 de la Loi sur le drainage.

Adoptée

13.3 Request for maintenance of the Surprenant-Racine Drain

[Click for supporting documents](#)

Resolution n° 496-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Raymond Lalande

Be it resolved that Council approve the request from Sylvain Surprenant for the maintenance of the Surprenant-Racine Municipal Drain, under Section 74 of the Drainage Act.

Carried

13.4 Request for maintenance of South Plantagenet Municipal Drain

[Click for supporting documents](#)

Resolution n° 497-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Raymond Lalande

Be it resolved that the Council approve Sylvain Surprenant's request for maintenance of the South Plantagenet Municipal Drain under Section 74 of the Drainage Act.

Carried

14. RAPPORTS MENSUELS DIVERS

14.1 Rapport de MHPM – systèmes d'eau et égouts de Limoges

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.2 Rapport de SIMO – opérations et maintenance du système d'eau de Limoges pour les mois de mai, juin, et juillet 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.3 Rapport de l'OFMEM – activités du 18 au 21 août 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.4 Rapport de SIMO – opérations et maintenance du système d'eau de St-Isidore pour les mois de mai, juin et juillet 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.5 Rapport de Solar View pour l'aréna de St-Isidore

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.6 Rapport de Solar View pour la caserne de Fournier

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

VARIOUS MONTHLY REPORTS

14.1 Report from MHPM – Limoges water and sewer systems

[Click for supporting documents](#)

14.2 Report from SIMO – operations and maintenances of Limoges Water System for months of May, June, and July 2014

[Click for supporting documents](#)

14.3 Report from OFMEM – activities from August 18th to 21st 2014

[Click for supporting documents](#)

14.4 Report from SIMO – operations and maintenances of St. Isidore Water System for months of May, June, and July 2014

[Click for supporting documents](#)

14.5 Report from Solar View for St. Isidore Arena

[Click for supporting documents](#)

14.6 Report from Solar View for the Fournier Fire Hall

[Click for supporting documents](#)

15. CORRESPONDANCE

Résolution n° 498-2014
Proposé par Marcel Legault
Appuyé par Richard Legault

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 25 août 2014 soit reçue.

Adoptée

CORRESPONDENCE

Resolution n° 498-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Richard Legault

Be it resolved that the correspondence as listed on the August 25th, 2014 agenda be received.

Carried

16.	EVENEMENTS A VENIR		COMING EVENTS
	<p>16.1 Chambre de commerce Prescott-Russell : BBQ annuel le 10 septembre 2014, Banque Scotia, Casselman</p> <p>16.2 Session d'information : nouveau modèle de facturation, 4 septembre 2014, Smith Falls</p>		<p>16.1 Chamber of Commerce Prescott-Russell: Annual BBQ, September 10th, 2014, Scotia Bank, Casselman</p> <p>16.2 Information Session: New billing model, September 4th, 2014, Smith Falls</p>
17.	RÈGLEMENT POUR CONFIRMER LES PROCÉDURES DU CONSEIL		BY-LAW TO CONFIRM COUNCIL'S PROCEDURES
	<p><i>Résolution n° 499-2014</i> <i>Proposé par Richard Legault</i> <i>Appuyé par Marc Lafèche</i></p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement n° 88-2014 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 25 août 2014 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.</p>		<p><i>Resolution n°499-2014</i> <i>Moved by Richard Legault</i> <i>Seconded by Marc Lafèche</i></p> <p>Be it resolved that By-Law n° 88-2014 to confirm the proceedings of Council at its meeting of August 25th, 2014 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.</p>
18	AJOURNEMENT	Adoptée	ADJOURNMENT
	<p><i>Résolution n° 500-2014</i> <i>Proposé par Raymond Lalande</i> <i>Appuyé par Richard Legault</i></p> <p>Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19 h 50.</p>		<p><i>Resolution n° 500-2014</i> <i>Moved by Raymond Lalande</i> <i>Seconded by Richard Legault</i></p> <p>Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:50 pm.</p>
	Adoptée		Carried
	<hr style="width: 20%; margin: 0 auto;"/> <p>François St.Amour Maire / Mayor</p>		<hr style="width: 20%; margin: 0 auto;"/> <p>Mary J. McCuaig Greffière / Clerk</p>